Hermanitos Ferreira: trotamundos y pioneros de la internacionalización y modernización de la música de acordeón del Caribe colombiano



Autor: Ángel Massiris Cabeza
(Ver perfil académico)
(Ver página web)
Correo: massiris@gmail.com

Analista musical: Ismael Rudas Mieles
Colaboradores: Pedro Ricardo Rodríguez; Eugenio Gil Gil, Enrique Luis Muñoz Vélez y Jame Andrés Monsalve.

Actualización: mayo 4 de 2024.

INTRODUCCIÓN

Con este nuevo artículo de investigación, aspiro a incorporar a la historia documentada de la música de acordeón del Caribe colombiano, una página ausente en la literatura que se ha escrito sobre nuestra música y en la memoria colectiva. El esfuerzo realizado se ha concentrado en la articulación, contextualización y ordenamiento en el tiempo y en el espacio de los hechos musicales protagonizados por cuatro hermanos nacidos Bogotá, de padres ibaguereños; formados musicalmente, en sus inicios, en Sincelejo, proyectados nacional e internacionalmente en Bogotá y mundializados en Nueva York. Niños con un talento artístico prodigioso, integrantes, en sus inicios, de un conjunto de música de acordeón conformado en Sincelejo, en el año 1955, cuando apenas el menor tenía tres años y el mayor doce.

En tan solo seis años (1955-1960), estos niños conquistaron el territorio nacional, Sudamérica, Centroamérica y Norteamérica con sus porros, cumbias, guarachas, paseos y merengues interpretados en acordeón; para pasar luego a una etapa de transición (1961-1964) en la que el concepto musical y artístico transita hacia músicas más universales como pop rock y el twist introduciendo cambios sustanciales en la organología

de la agrupación; y a una tercera etapa (1965-1975) en el que adoptan un formato musical y artístico al estilo The Beatles. En esta última etapa se lanzan a la conquista de Europa y el Norte de África con un concepto musical distante de la música de acordeón de su primera etapa.

En sus presentaciones públicas de la primera etapa, se observan elementos propios de modernización en la interpretación de la música de acordeón. Richard, el acordeonista, rápidamente pasa del acordeón diatónico al acordeón cromático y al acordeón a piano, y por primera vez se incorpora en la música de acordeón del Caribe colombiano shows que incluyen formas de vestir con uniformes llamativos, coreografías, solos de instrumentos, baile escénico y nuevos instrumentos musicales que rompían con los cánones tradicionales de la interpretación de la música de acordeón en los años cincuenta. En la segunda etapa fueron protagonistas del nacimiento del Rock colombiano y se incorporaron a la ola del Pop rock, el Rock and roll, el Gogo y el Twist. En su intensa actividad artística, fueron nombrados por el Presidente Gustavo Rojas Pinilla como embajadores culturales del país, recibieron pasaporte diplomático y obtuvieron acreditación como embajadores culturales de Naciones Unidas. Asimismo, fueron invitados a presentarse, en Nueva York, en el año 1960, en el Show televisivo de Ed Sullivan, ante 12 millones de espectadores, los únicos colombianos en lograr esta hazaña; asimismo, fueron recibidos por gobernantes de distintos países y homenajeados por doquier.

Después de su inicio artístico en Sincelejo, se trasladaron a Bogotá desde donde comenzaron sus giras internacionales por las tres américas. Posteriormente, se residenciaron en Nueva York, desde donde realizaron giras por Europa y el Norte de África. Hacia 1969 ya eran una banda internacional y cantaban en italiano, inglés, francés, hebreo y español.

Se trata, sin duda, de una historia sorprendente por el talento prodigioso de estos niños quienes con su acordeón, guacharaca, timba y bongó

lograron encantar a auditorios de distintas culturas. Los invito a leer esta fascinante historia que presento con su respectiva documentación de soporte. Mientras van leyendo irán viendo fotografías, noticias de prensa, marbetes de discos, videos y escuchando audios de canciones destacadas.

Expreso mi agradecimiento al maestro **Ismael Rudas Mieles** por su valioso apoyo en la asesoría y en el análisis de la estructura rítmica y organología presente en las canciones que fueron sometidas a su observación; a **Pedro Ricardo Rodríguez** y **Jaime Andrés Monsalve** por su contribución con marbetes y piezas musicales grabadas por Los Hermanitos Ferreira en Nueva York y Argentina desconocidas hasta hoy y por sus observaciones críticas al texto; a **Eugenio Gil Gil** y **Enrique Luis Muñoz Vélez** por su colaboración en la revisión del texto y sus comentarios esclarecedores.

Al final del texto existe la opción para que los lectores puedan hacerme saber sus comentarios, aportes y observaciones críticas, que permitan mejorar el contenido.

1953-1955 NACE LA AGRUPACIÓN MUSICAL EN SINCELEJO

Los Hermanitos Ferreira fue una agrupación musical colombiana integrada por cuatro hermanos: Richard, Luis Carlos, Álvaro y Néstor Alfonso (Kico), miembros de una familia de siete hermanos (seis varones), nacidos del matrimonio de Mariela Pinto (1922-2004) y Luis Carlos Ferreira (1918-1996), un ebanista nacido en Ibagué. Los cuatro hermanos nacieron en Bogotá, así: Richard el 6 de enero del año 1943; Luis Carlos el 27 de abril de 1944; Álvaro el 1 de enero de 1946 y Kico el 12 de octubre de 1952 (Ferreira, Álvaro: 2024). Desde Bogotá se trasladaron a Montería a finales de 1953, ciudad donde estuvieron un poco menos de un año. De allí partieron hacia Sincelejo, adonde arribaron a finales de 1954, cuando Richard apenas cumplía los 11 años (Ferreira, Luis Carlos: 2024). Fue en

esta última ciudad donde los niños comenzaron a sentir el influjo de la música de acordeón, que en la primera mitad de los años cincuenta era impulsada en el Caribe colombiano por acordeonistas, tales como Abel Antonio Villa, Alejandro Durán, Ángel Vásquez, Aníbal Velásquez, Fortunato Chadid, José María Peñaranda, Geño Gil y Luis Enrique Martínez, entre otros.

A finales del año **1954**, en el ambiente musical sabanero de cumbias, porros, guarachas, paseos, merengues y otros innumerables ritmos; el niño Richard recibe de sus padres como regalo navideño un acordeón. Se trató de un acordeón diatónico de tres hileras con el que comenzó a explorar los ritmos sabaneros que escuchaba por Radio Sincelejo y otras emisoras. Su rápido aprendizaje fue un primer indicador de su talento prodigioso para interpretar con el acordeón cualquier género o ritmo musical. Rápidamente empezó a enseñar a sus tres hermanitos a tocar otros instrumentos para que lo acompañaran en la ejecución del acordeón. Inicialmente utilizaron cacerolas y sartenes de la cocina, mientras Richard construía instrumentos de percusión utilizando materiales del taller de carpintería de su padre: una guacharaca para Carlos, un bongó para Álvaro y una timba para Néstor Alfonso (Kico) quien aún no había cumplido los cuatro años (Ferreira Pinto, 2024) (**Imagen 1**).

Imagen 1

Conjunto de los Hermanitos Ferreira



Taller de carpinteria de don Luis Carlos Ferreira en Sincelejo



Fotos: cortesía de Álvaro Ferreira Pinto

En **1955,** Richard compuso su primera canción, una cumbia que tituló "Las Mercedes", la cual le presentó a su padre, quien no pareció emocionarse (Periódico Pantalla, 1959). Sin embargo, prosiguieron en su práctica diaria hasta llegar al radioteatro de Radio Sincelejo, donde el "Conjunto de los Hermanitos Ferreira", como fueron presentados, hizo su primer show; produciendo un gran impacto emocional en los productores de la emisora y en la audiencia presente en el auditorio. Dos testimonios de las canciones tocadas en las presentaciones realizadas en Radio Sincelejo se titulan *La guacharaca de Carlitos* y *La cumbia cienaguera*. La primera es un homenaje a un instrumento clásico de la música de acordeón del Caribe colombiano, en cuya interpretación es clara la identidad de los Hermanitos Ferreira con el estilo tradicional de la época **(Audio 1)**. En esta canción se observan algunas notas o pases parecidos a los del legendario acordeonista Alejandro Durán. Otro testimonio es la interpretación de *La cumbia cienaguera,* grabada por el sello Tropical en el año 1955*, la cual* había sido grabada originalmente en el año 1951 por Luis Enrique Martínez con el Conjunto Típico Vallenato (**Audio 1a**), esta última canción se pudo conocer gracias al aporte del coleccionista Osvaldo Arturo Sarmiento.

Audio 1. La guacharaca de Carlitos

Audio 1a. La cumbia cienaguera

Desde la primera presentación, comenzó a revelarse la capacidad del grupo para producir emociones intensas en los espectadores, resultante de la suma de las fortalezas kinésicas y habilidades en la ejecución de los instrumentos de cada uno, estrechamente unidas a las formas de expresión gestual y coreográfica, al vestido uniforme y llamativo y a la dancística graciosa del bailarín del grupo: el pequeño Kico; todo lo cual hacía vibrar de emoción a los espectadores (**Imagen 2**). Desde sus inicios, el foco artístico se centró en el espectáculo que ofrecían, cual juglar medieval.

Imagen 2

Fuente: Página de Facebook de Álvaro Ferreira Pinto

La popularidad de los niños no tardó en extenderse por la ciudad de Sincelejo y sus alrededores con cada nueva presentación en las emisoras locales. En ese contexto, aprovecharon una visita realizada por el presidente Gustavo Rojas Pinilla a Sincelejo, logrando presentarse ante él (**Imagen 2**a) y encantarlo, lo que motivó al presidente a recomendar la presentación de los niños en la naciente televisión nacional, hecho que se

concretó en el programa *Telecirco* (**Imagen 2b**), dirigido por el chileno Alejandro Michel Talento (Monsalve, 2021). Con todos estos progresos, no tardó don Luis Carlos Ferreira, padre de los niños, en dimensionar el gran potencial artístico de la agrupación, lo que lo motivó a vender su ebanistería para invertir en mejores instrumentos y gestionar presentaciones de la agrupación en Bogotá, asumiendo él la función de manager.

Imagen 2a. Presentación ante el Presidente Gustavo Rojas Pinilla



Fuente: Página de Facebook de Álvaro Ferreira Pinto

Imagen 2b. Presentación en Telecirco, TV Colombia, 1955



Fuente: Canal Youtube de Álvaro Ferreira Pinto

1956-57. PRIMERA GIRA NACIONAL Y CONQUISTA DE BOGOTÁ

A mediados del año **1956**, comienza don Luis Carlos a gestionar las presentaciones de Los Hermanitos Ferreira en los programas musicales de las estaciones radiales de Bogotá, consciente de que ello le daría una proyección nacional a la agrupación. La primera de las emisoras a la que acudió fue a Nueva Granada, donde fueron inicialmente rechazados, sin

embargo, realizaron una corta exhibición no autorizada en las oficinas mismas de la emisora con el acordeón, bongó, timba y guacharaca lo que cambió la negativa inicial (Periódico Pantalla, 1959). Rápidamente, comenzaron a hacerse famosos en Bogotá, a tal punto que a finales de diciembre de ese año fueron contratados para presentarse varios días en la Plaza de Toros de Santamaría, como parte de un programa taurino musical en el que participaban distintas estrellas del mundo del toreo y de la música popular, tal como lo testimonian los avisos publicados en el periódico El Tiempo los días 7 y 8 de diciembre de 1956 (**Imagen 3**).

Imagen 3



Fuente: Intermedio (El Tiempo), 08-12-1956

En **1957**, la popularidad de Los Hermanitos Ferreira sigue creciendo, sus presentaciones eran una garantía de éxito para los empresarios contratantes. A comienzos de ese año ganan el primer premio en la Feria de Manizales y son contratados para presentarse en distintos teatros de Bogotá: Diana, Sexta Avenida, Las cruces, etc. tal como lo testimonian varios avisos de prensa aparecidos en el diario El Tiempo (**Imagen 4**). El prestigio ganado en Colombia por Los Hermanitos Ferreira entre 1956 y 1957 llevó a que, el entonces Presidente de la República Gustavo Rojas Pinilla, les otorgara pasaporte diplomático y los nombrara como embajadores culturales del país (Ferreira Pinto, 2024).

Imagen 4



Fuente: Intermedio (El Tiempo), 17-03-1957

1958. PRIMERA GIRA INTERNACIONAL Y PRIMERAS GRABACIONES FONOGRÁFICAS

En **1958**, el renombre de la agrupación ya había trascendido las fronteras de Colombia. En ese año emprenden su primera gira internacional llevando consigo su repertorio de cumbias, porros, guarachas y paseos. El primer país visitado fue Ecuador, luego Perú, después Bolivia, desde donde viajaron a Chile (Sonolux, 1960). El periódico peruano "Ultima hora", destacó la llegada de los niños a Lima y su papel como embajadores culturales de Naciones Unidas, acreditación que se les había sido otorgada. En Chile sus presentaciones fueron tan impactantes que, para el espectáculo de cierre, realizado el 10 de julio de 1958, recibieron un homenaje de prestigiosas figuras del ambiente artístico chileno, tal como se lee en la noticia aparecida en el Diario La Nación de ese país (**Imagen 5**). También se encontraron registros de la presentación de la agrupación en el salón Goyescas de Santiago de Chile (**Imagen 6**) y en Lima, Perú (**Imagen 6a**).

Imagen 5



"LA NACION".— JUEVES 10 DE JULIO DE 1958

SE ALEJA CONJUNTO INFANTIL:

LOS HERMANITOS FERREIRA SERAN DESPEDIDOS HOY EN EL CAUPOLICAN

Los 4 Hermanitos Ferreira (el mayor, de 9 años), que forman un conjunto musical que ha hecho las delicias del público chileno durante su permanencia en el país. Los niños colombianos serán despedidos esta noche en el Teatro Caupolicán con un festival de simpatía en el que participarán numerosos artistas chilenos y extranjeros

Esta noche, a las 21.45 horas, se llevará a cabo en el Teatro Caupolicán el festival artístico que un crecido número de músicos y actores de la capital viene preparando con el objeto de ofrecer una despedida a los pequeños cantantes colombianos, Hermanitos Ferreira, que obtuvieron resonante éxito en nuestro país y que se embarcan el sábado con destino a México, donde han sido contratados para actuar en la televisión azteca.

Este celebrado conjunto infantil, que interpreta con singular propiedad y buen gusto la música tropical, recibirá el homenaje de prestigiosas figuras de nuestro ambiente teatral, tales como el dúo Marfil y Morales, Hugo Goodman, la cancionista chilena Carmencita Rey, el humorista Firulete, Los Parranderos, la Orquesta Los Peniques, Tommy Davis, el grupo Acuarelas Chilenas que dirige Maruja Ravanal, el Trío Rififí, Manon Duncan Sicardi, Gigi Ambar, Mónica Montes, el conjunto folklórico de Mirtha Carrasco, el de Los Granjeros y otros más.

Como una deferencia especial a los festejados, asistirán a la velada [...]tistas que fueron seleccionadas en la audición "Coctel de Estrellas", de Radio del Pacífico, como las mejores figuras revisteriles de la capital.

Film de Elvis Presley hoy en el Metro y California

Los Teatros Metro y California anuncian la exhibición, a partir de hoy, de la producción en Cinemascope "Prisioneros del Rock and Roll", en que Elvis Presley desempeña su primer papel de corte dramático.

En el curso de esta película, Elvis entona con su estilo inconfundible varias canciones de rock and roll. Aparte de estos números cantados, el joven astro brinda una impecable actuación, con gran parte del argumento del film desarrollándose en un presidio, a donde vino a parar a continuación de una sangrienta riña en que accidentalmente causa la muerte de

Fuente: Periódico La Nación 10-07-1958, Chile.

Imagen 6



Fuente: Periódico La Nación 07-07-1958, Chile.

Imagen 6a. Los Hermanitos Ferreira en Lima, 1958.



Fuente: Página de Facebook de Álvaro Ferreira Pinto

Como resultado de dicho éxito, empresarios mexicanos contrataron presentaciones de la agrupación en teatros, radio y televisión de México (Sonolux, 1960). En dicho país actuaron junto a artistas célebres como Viruta y Capulina, Cristian Martel, Irma Dorantes, Palillo y Mandel y Girol Olvera (Periódico Pantalla, 1959); así como con Luis Aguilar y el Trío los

Panchos. Según noticias de prensa, Álvaro, el bongosero de la agrupación, con apenas 12 años, "desafió a un duelo al bongó al ídolo Miguelito Valdés, espectáculo que oyeron y vieron pasmados los radio-escuchas y televidentes mexicanos" (Periódico Pantalla, 1959). El éxito de la agrupación en la radio y televisión mexicana fue tan notorio, que fueron contratados para participar en la película ¡Concierto! al lado de Rosita Quintana (Periódico Pantalla, 1959). De esta estancia en México quedaron algunas fotografías como las que se observan en la **Imagen 7**. Desde México se trasladaron a Puerto Rico, donde fueron presentados en todos los canales nacionales de televisión y finalmente llegaron a Nueva York, donde la agrupación comienza su proyección artística mundial.

Imagen 7. Los Hermanitos Ferreira en México



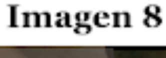




Fuente: Página de Facebook de Álvaro Ferreira

El éxito de las presentaciones del grupo en Nueva York despertó el interés del sello Embassy, filial de la casa discográfica británica Oriole en dicha ciudad, por grabar canciones de la agrupación. En los estudios de este sello, Los Hermanitos Ferreira graban sus cuatro primeras canciones en dos discos sencillos identificados con los números seriales 501 y 502. El primero, incluye la guaracha *Ahorita va a llover* y el porro *La perra*; el

segundo, el porro *Chupa flor* y el merecumbé *El gavilán* (**Imagen 8**). Las cuatro canciones aparecen con autoría de Richard Ferreira, lo que convirtió a este jovencito, quizás, en el más joven cantautor de música de acordeón del Caribe colombiano en grabar sus composiciones, hecho que ocurrió cuando apenas tenía 15 años.





Fuente: Aporte de Pedro Ricardo Rodríguez

La canción Chupa flor es una versión de la clásica composición de José Barros, que aparece grabada con varios nombres: *El picaflor*, *Te llevo a Magangué*, *Me voy pa´ Magangué* y *El chupaflor*. En el marbete del disco grabado por Los Hermanitos Ferreira, aparece registrada en ritmo de porro, en tanto que El gavilán aparece como merecumbé. En los **Audio 2 y 3** se puede escuchar la interpretación de estas dos canciones gracias al generoso aporte del coleccionista Pedro Ricardo Rodríguez.

Ahorita va a llover aparece registrada como guaracha. En la interpretación de esta pieza, se observa un estilo musical muy parecido al de Aníbal Velásquez, quien por ese año ya se había separado de Los Vallenatos del Magdalena y estaba grabando sus primeras guarachas con su conjunto. El niño bongosero Álvaro Ferreira, de tan solo 12 años, realiza en la interpretación de esta guaracha un solo de bongó, demostrando sus excelsas habilidades en la ejecución de este instrumento percutivo (**Audio**

4). Esta práctica aparecería varios años después en la interpretación de la puya vallenata.

Audio 4. Ahorita va a llover

La perra aparece registrada en ritmo de porro. Es posible que dicha canción sea una tercera versión de la clásica canción de autoría de Alejandro Durán *La perra* (*Ahí viene la perra / la que me está mordiendo/ perra valiente / que mordió a su dueño*), que ya había sido grabado en el año 1955 por su autor. Lamentablemente, la ausencia del audio no permitió comprobar si se trata de la misma canción de Alejo o si es una canción homónima.

El análisis de apreciación musical realizado por el maestro Ismael Rudas Mieles a las tres canciones con audio, permitió saber que fueron interpretadas en un formato instrumental que incluye acordeón diatónico, guitarra, timba, bongó, bajo y guacharaca; con un estilo que denota una clara influencia de la música sabanera y cubana.

1959. SIGUEN PRESENTACIONES INTERNACIONALES Y NUEVAS PRODUCCIONES FONOGRÁFICAS

En 1959, la familia Ferreira Pinto traslada su residencia de Sincelejo a Bogotá. Las presentaciones internacionales no cesan. Noticias de la prensa de distintos países (**Imagen 9**) dan cuenta de una gira por el Caribe y Estados Unidos, presentándose en Puerto Rico, República Dominicana, Cuba, Honduras, Haití y en varios estados norteamericanos: New Jersey, Chicago, Filadelfia y New York entre otros. En Puerto Rico fueron homenajeados por la alcadesa de San Juan, un homenaje que según reza en la noticia la Revista teatral (**Imagen 9**) es reservado solo para personalidades de las ciencias, las artes y la política. En Cuba, fueron

recibidos por el Jefe de Estado Osvaldo Dorticós, quien había sido nombrado en dicho cargo el 17 de julio de 1959 por el Consejo de Ministros presidido por Fidel Castro (**Imagen 9a**).

Imagen 9


LEA... (LA FARANDULA GIRA) POR MARIO DE JESUS

REVISTA TEATRAL

NUEVA YORK, Sábado 4 de Abril de 1959

El Semanario Hispano, Tabloid, de más Circulación en N. Y.

HERMANITOS FERREIRA AGASAJADOS EN SAN JUAN

New York

Mas 65 Mil Personas Aplauden Delirantemente a los Hnos. Ferreira en NY.

Colombia

Argentina

Gran Interés Registra el L-P de los Hermanitos Ferreyra

Honduras

LA CERVECERIA HONDUREÑA, S. A.

Coca-Cola

Presentan a los Internacionalmente Famosos

HERMANITOS FERREYRA

El Jueves 17 en el Estadium Morazán a las 7:00 p. m.

H. R. Q. RADIO SUYAPA

Coca-Cola

Fuente: Página de Facebook de Álvaro Ferreira Pinto

Imagen 9a. Con el Jefe de Estado cubano, Osvaldo Dorticós, La Habana, 1959.



Fuente: Página de Facebook de Álvaro Ferreira Pinto

Hacia mediados del año, la agrupación regresa a Colombia cargada de aplausos, buenos ingresos y un gran mercado por aprovechar en el norte del continente. En Bogotá retoman sus presentaciones en teatros, grilles y emisoras, como lo testimonia el aviso publicitario del periódico El Tiempo en su edición del 21 de junio de 1959 en donde se anuncia la presentación de Los Hermanos Ferreira en el Grill Colombia alternando con el Trío Los Panchos y Johnny Albino (**Imagen 10**).

Imagen 10



Fuente: El Tiempo, 21-06-1959

En este mismo año, la agrupación triunfa en el Primer Festival Folclórico de Ibagué realizado entre el 23 y el 29 de junio. En octubre de 1959 viajan a La Habana, Cuba, a realizar presentaciones; sin embargo, deben salir apresuradamente del país debido a las tensiones sociales producidas por la muerte del líder revolucionario Camilo Cienfuegos, ocurrido el 28 de octubre. Después de una escala breve en Miami llegan de nuevo a Nueva York.

Grabaciones en el sello Tropical

En 1959, el sello colombiano Tropical se interesó en grabar algunas canciones de la agrupación, de las cuales se documentó en esta investigación un disco que incluye por un lado la cumbia titulada *La*

segunda, de autoría de Richard Ferreira y por el otro *La guabina chiquinquireña* (Tropical 5683). Estas canciones fueron, posteriormente incluidas en un LP de varios artistas (**Imagen 11**) (**Audio 5**).



En un análisis de apreciación musical realizado por el maestro Ismael Rudas Mieles a la cumbia *La segunda*, éste observa un concepto musical distinto al de las cumbias interpretadas en la primera mitad de los años cincuenta por Geño Gil, Fortunato Chadid y el Conjunto Típico Vallenato, especialmente por la ausencia del tambor llamador y la presencia de clave. Los instrumentos identificados por el maestro Rudas en la interpretación de esta cumbia son: acordeón diatónico de tres hileras, bongó, guacharaca, timba y clave.

Grabaciones en Sonolux

También el sello Sonolux aprovechando la estancia en el país de Los Hermanitos Ferreira, se interesó en grabarles canciones, para lo cual firmaron con ellos un contrato de exclusividad del que surgió rápidamente un disco de larga duración titulado *Cumbia del mar*, que incluye 12 piezas musicales (**Imagen 12**).



Como resultado del análisis de apreciación musical de estas 12 canciones el maestro maestro Ismael Rudas Mieles encontró que salvo la canción titulada *Los patitos*, las restantes tienen una estructura rítmica que ratifica la fuerte influencia de la música sabanera y cubana, ayudado por la organología de la agrupación en la que, además del acordeón y la guacharaca, intervienen bongó, guitarra y timba.

En su análisis musical, el maestro Rudas encontró que en la canción *Adiós corazón,* de autoría de José Barros, se observa un ritmo de pasaje (**Audio 6**).

En *Cortaron a Elena* es clara, para el maestro Rudas, una estructura rítmica de rumba dada por el golpe del bongó.

En *Cumbia del mar* y *Lamento de cumbia* el maestro observa que, aunque se trata de cumbias, el golpe de la timba lo lleva hacia el paseo (**Audio 7**). *La bronca*, por su parte, es una versión de la célebre guaracha grabada originalmente por la agrupación de Aníbal Velásquez con los Vallenatos del Magdalena en el año 1955. Esta canción, según el maestro Rudas, es ejecutada por Los Hermanitos Ferreira en ritmo de Chiquichá (**Audio 8**).

Cosa rara, aunque se trata de un paseo, el golpe del bongó lo lleva hacia una rumba.

En las canciones *El trompito* y *Matilda* observa el maestro Rudas un ritmo de bomba antillana, aunque advierte gran diferencia en el golpe de la timba que es la encargada de marcar el ritmo.

La canción *Se rompió el muñeco* es una versión de la conocida guaracha cubana grabada originalmente por La Sonora Matancera, interpretada por Los Hermanitos Ferreira con una estructura rítmica que el maestro Rudas observa como pasebol; mismo ritmo que también observa en la canción *Caramelito*; en tanto que la pieza *El gavilán*, es calificada por el maestro como rumba como tendencia hacia el paseaíto.

Un análisis especial requiere la canción *Los patitos*, una pieza de carácter infantil, en ritmo de vals, en la que el maestro Rudas observa un cambio radical en la instrumentación, al utilizarse solamente un acordeón cromático de 48 bajos, guitarra y bajo. El uso del acordeón cromático en esta canción otorga al joven acordeonista Richard Ferreira, el privilegio de ser pionero del uso de este instrumento en la música de acordeón del Caribe colombiano; quien, además, también utilizó en sus grabaciones y presentaciones públicas acordeón a piano, siendo un talentoso acordeonista, quien con las habilidades de sus tres hermanos y las gestiones de su padre como manager, llevaron los ritmos de la música de acordeón del Caribe colombiano por todo el continente americano a finales de los años cincuenta. En la **Imagen 13** se pueden observar fotografías en los que Richard aparece con los distintos tipos de acordeón que ejecutó en sus grabaciones y/o presentaciones públicas durante su vida artística y en el **Audio 9** el lector podrá escuchar la interpretación de *Los Patitos*.

Imagen 13



Fuente: Página de Facebook de Alvaro Ferreira

1960. CONQUISTA DE NUEVA YORK Y CONSAGRACIÓN INTERNACIONAL

El año 1960 constituye un hito en la internacionalización de la música de acordeón del Caribe colombiano y en la consagración de Los Hermanitos Ferreira como agrupación musical. Ese año fueron invitados a presentarse en el *Show de Ed Sullivan*, un programa de televisión de entretenimiento, cuya emisión promedio, según Monsalve (2021), superaba los doce millones de espectadores en Estados Unidos. El programa se transmitía por el canal CBS en el horario estelar de las 8 de la noche, con la dirección de Edward Vincent "Ed" Sullivan; un popular presentador de televisión a quien en las décadas de los años cincuenta y sesenta denominaban “fabricante de estrellas”, dado que todo grupo artístico que presentaba en su programa generalmente alcanzaban el estrellato o aumentaba su fama internacional. Por el programa de Sullivan pasaron estrellas de la música de talla mundial como The Beatles, The Rolling Stones, Elvis Presley, The Doors, Bill Haley & His Comets, Rocío Durcal, Elvis Presley, Carlos Santana y Bee Gees, entre otros.

La invitación al programa de Sullivan se dio como resultado de la observación de un cazatalentos que vio un show de Los Hermanitos Ferreira en el Teatro Puerto Rico de La Gran Manzana (Monsalve, 2021). La presentación ocurrió el 20 de noviembre de 1960, en la cual la agrupación hizo gala de su virtuosismo en la ejecución de los instrumentos y de la kinesia del espectáculo que ofrecían con la cual emocionaban a los espectadores. En la presentación, el grupo interpreta una de las guarachas de autoría de Richard: *Tu no me quieres na´* acompañado de coreografía, una demostración de baile del chiquitín Kico de tan solo 8 años y un espectacular solo de bongó realizado por Álvaro (**Ver video**).

1961. NUEVA GIRA, GRABACIONES Y TRÁNSITO HACIA UN CONCEPTO MUSICAL MÁS UNIVERSAL

La fama internacional que ganaron Los Hermanitos Ferreira después de su presentación en el programa de Ed Sullivan, no solo los cotizó en el mercado del espectáculo y amplió sustancialmente su proyección internacional, sino que nuevas casas discográficas internacionales se interesaron por grabar sus canciones.

Mientras el éxito crecía, los niños también iban creciendo en edad y en nuevas habilidades artísticas que, a su vez, ampliaban la capacidad de innovación del grupo. Richard, quien ya era un eximio acordeonista, comienza a tocar piano, acordeón cromático de botones y acordeón a piano; Álvaro, el bongosero, descubre sus excepcionales dotes para la ejecución de la guitarra eléctrica, Luis Carlos, el guarachero, comenzó a ejecutar el bajo en guitarra y el pequeño Néstor (Kico) se vuelve ducho en tocar la batería y, además, desarrolla sus habilidades como bailarín y cantante. Todos estos cambios abrieron el camino para nuevos conceptos musicales y unos shows internacionales cada más impactantes.

En 1961, la agrupación realiza una nueva gira por Ecuador, Perú, Chile, Panamá, Cuba, Guatemala, El Salvador, Honduras, México, Puerto Rico y Estados Unidos (SEECO, 1961). En su paso por México, graban un disco sencillo para el sello DIMSA que incluye el merengue *La reina del monte* de autoría de José Barros y el son chocoano *Viniendo de raspadura*, tal como se puede aprecias en la **Imagen 13a**. El son chocoano es un ritmo, que según José Portaccio, sigue la línea de son cubano (Tobón, Londoño y Zapata (2006:74).

Imagen 13a



Fuente: Discogs

En este mismo graban para el sello SEECO un nuevo disco de Larga Duración (LP) titulado *Presentando los famosos Hermanos Ferreira,* (**Imagen 14**).

Imagen 14



Como se observa, en el álbum aparecen 12 piezas musicales, cuyos ritmos registrados en la contraportada, denotan cambios en el concepto musical y en la instrumentación. Aunque se mantienen algunas piezas en ritmos sabaneros predominantes en las grabaciones anteriores, en este álbum aparecen nuevas expresiones rítmicas caribeñas extranjeras como el Calipso trinitense (Trinidad y Tobago), la pachanga cubana, el son jarocho veracruzano (Veracruz, México) y el baión; los cuales amplían sustancialmente el peso de los ritmos antillanos sobre los sabaneros del Caribe colombiano.

El álbum incluye dos piezas registradas en ritmo de Rock que muestran el nuevo camino que estaba transitando la agrupación hacia la nueva ola musical que sacudía al continente americano y al mundo, de la mano del rock y el Rock and roll que, en la década de los años cincuenta, se había ido imponiendo desde Estados Unidos, llegando a la música de acordeón del Caribe colombiano a finales de la década, como se examina más adelante. **Estas dos canciones en ritmo de rock permiten considerar a Los Hermanos Ferreira dentro de los pioneros del Rock colombiano**.

En la música de acordeón, para 1961 ya Carlos Román y su Sonora Vallenata habían grabado con gran éxito, varios temas en ritmo de Rock and Roll, tales como *Okey baby* en 1957 y dos en 1958: *La Nena* y *Very Very Well*. Este último, con un gran impacto popular de largo plazo, al punto que todavía hoy suena en las fiestas privadas de las viejas generaciones. Aníbal Velásquez también había hecho lo propio, al grabar *Rock con chachachá* y *Bailando Rock and Roll.* Los Hermanos Ferreira se incorporan a este nuevo concepto musical en 1961, con dos canciones en ritmo de rock: *Nena, nena* y *Vida come to me*. En esta última, comienza a mostrarse la nueva faceta de uso del lenguaje inglés, que lentamente iría imponiéndose en las grabaciones como parte de la búsqueda de mercados y aceptación social más globales (**Audio 10**)**.**

Audio 10. Nena, nena (Rock)

La cumbia interpretada en este álbum es una versión de la clásica *Cumbia sampuesana* del compositor Joaquín Betín, grabada originalmente por el Conjunto Típico Vallenato en el año 1953 (**Audio 11**). El porro que aparece en el LP se titula *Porro flamenco* (**Audio 12**)**.** Entre las tres guarachas grabadas en el álbum, se destaca la titulada *Tu no me quieres na´* de autoría de Richard, la misma que presentaron en el programa de Sullivan.

Audio 11. Cumbia sampuesana

Este álbum tiene la particularidad de ser interpretado, según el análisis realizado por el maestro Ismael Rudas, con acordeón a piano, bongó, bajo y guacharaca, con la participación especial del cuatrista puertorriqueño Yomo Toro quien acompañó a la agrupación en la grabación de este álbum (Monsalve, 2021). Este último hecho ratifica por un lado, la influencia que desde sus inicios tuvo la música cubana sobre los Hermanitos Ferreira y, por otro, la transición que para este año estaba ocurriendo en el concepto musical de la agrupación.

Adicional al LP anterior, el sello SEECO incluyó una canción de Los

Hermanos Ferreira en un álbum variado titulado *Charanga* (SCLP 9216), grabado con el objetivo de capitalizar la pachanga como el ritmo de moda de baile latino que se estaba imponiendo desde Cuba en toda América Latina. El álbum es un compendio de pachangas interpretadas por selectas agrupaciones nativas cubanas, tales como la Sonora Matancera, la Orquesta América del ´55, Estrellas cubanas y la agrupación colombiana Hermanos Ferreira (**Imagen 14a**). La canción de Los Hermanos Ferreira incluida en el álbum se titula *El pachanguero*, de autoría de Richard Ferreira (**Audio 13**). Esta interpretación ratifica la influencia que desde sus inicios tuvo sobre Richard Ferreira la música cubana.

Imagen 14a



Fuente: Discogs

Audio 13. Soy pachanguero

En cuanto presentaciones en Colombia se destaca la actuación de Los Hermanitos Ferreira en la VII Feria de Manizales como quedó registrado en el Diario La Patria de Manizales en una de sus ediciones de enero de 1961 (**Imagen 14b**).

Imagen 14b



ermanitos Ferreira, internacionalmente famosos y quienes se presentarán hoy, mañana, el sábado y el domingo en la Caseta "La Tuna", la Caseta más elegante de la VII Feria.

La Caseta "La Tuna" se Anotó un Gran Exito en la Noche de Ayer

HORA ESTAN ACTUANDO LOS HERMANITOS FERREIRA. — ESTA NOCHE CELEBRARA EL BAILE DE LAS BOLITAS.

Fuente: Diario la Patria de Manizales, enero de 1961. Cortesía de Jaime Andrés Monsalve

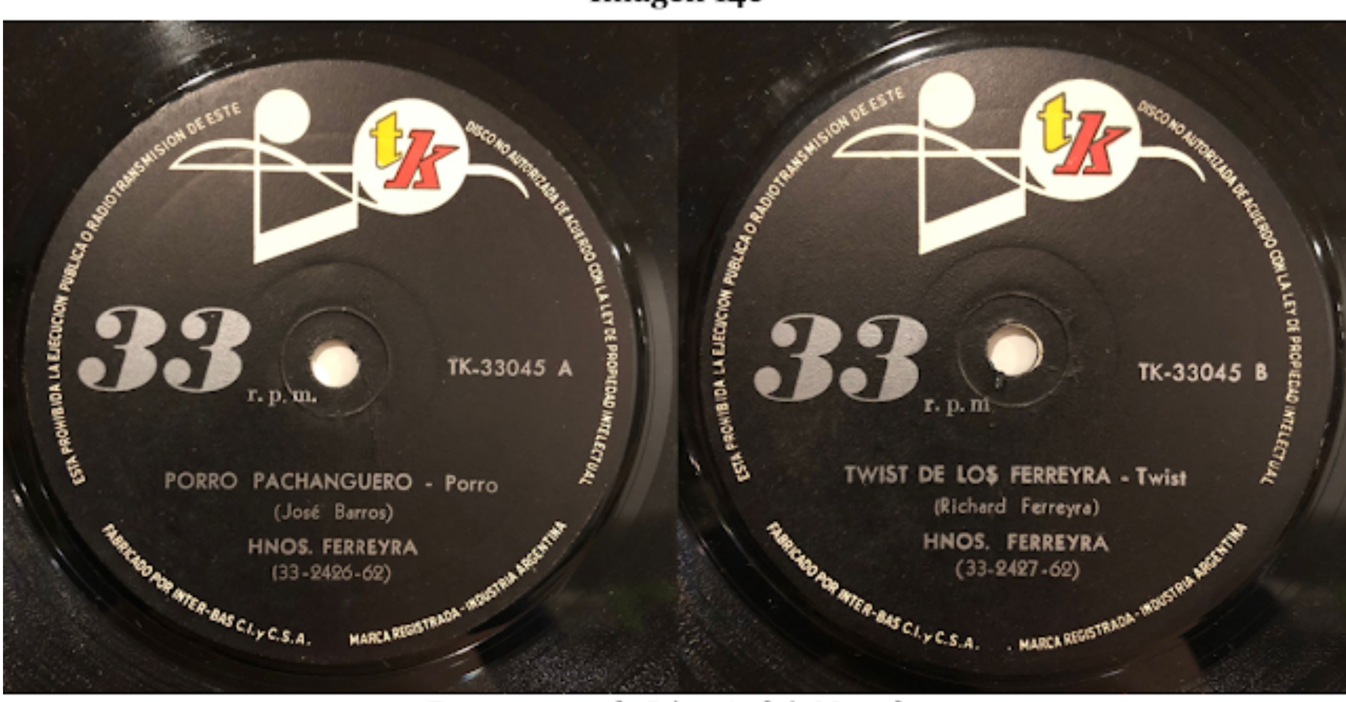
1962. IRRUPCIÓN EN LA MODA DEL TWIST Y NUEVAS GIRAS INTERNACIONALES

El proceso de transición de Los Hermanitos Ferreira hacia una música más universal documentado en el acápite anterior se observa de nuevo en el año 1962, cuando la agrupación incorpora nuevas sonoridades de gran aceptación popular en el mundo.

Hacia finales de los años cincuenta el Rock and roll ya estaba en decadencia, dado el rechazo generalizado a la impudicia de su baile y la cultura asociada; entonces apareció en 1960 un tipo de Rock and roll más recatado en su forma de bailar: el Twist, que hizo popular Chubby Checker con su canción *The Twist,* con la que se inició otra ola de danza frenética de la juventud. En 1962, rápidamente Los Hermanitos Ferreira, aprovechando una gira por Argentina graban en el sello TK de ese país un disco sencillo de 33 Revoluciones por Minuto que incluye por el lado A la canción *Porro pachanguero*, de autoría de José Barros y por el lado B la canción *Twist de los Ferreyra* de autoría de Los Hermanos Ferreira (o

Ferreyra) como aparece en el marbete. Según el maestro Ismael Rudas en la interpretación de estas dos canciones se utiliza un acordeón a piano. En la **Imagen 14c** se muestran los marbetes de las dos caras de este disco y en el **Audio 13a** se pueden escuchar la interpretación del *Twist de los Ferreyra*. Imágenes y audio aportados generosamente por el Jefe Musical de la Radio Nacional de Colombia, Jaime Andrés Monsalve.

Imagen 14c



Fuente: aporte de Jaime Andrés Monsalve

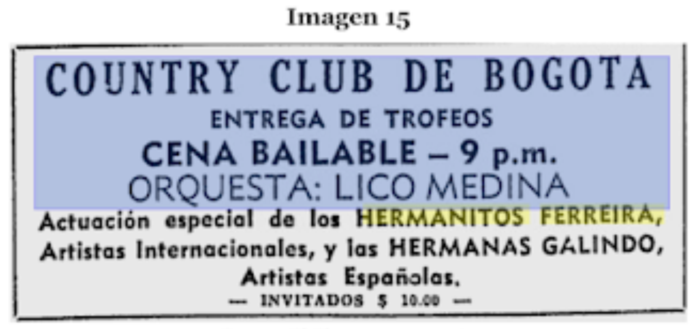
Audio 13a. Twist de los Ferreyra

En este mismo año de 1962 la agrupación realiza una extensa gira en Chile, aprovechando el Campeonato Mundial de Futbol realizado en dicho país entre el 30 de mayo y el 17 de junio. Los Hermanitos Ferreira recorrieron el país durante nueve meses, siendo la gira más larga de la vida artística de la agrupación. En Chile tuvieron la oportunidad de compartir escenario con celebridades tales como Louis Armstrong y agrupación musicales famosas como *Bill Haley and is Comets* (Ferreira Pinto, 2024).

1963-1964. PRESENTACIONES EN COLOMBIA Y ESTABLECIMIENTO EN NUEVA YORK

En el primer semestre de 1963 Los Hermanitos Ferreira realizan presentaciones en Bogotá y otros lugares del país. Una evidencia de ello son avisos de prensa aparecidos en el diario El Tiempo en junio de 1963 donde se publicita la "*actuación especial de Los Hermanitos Ferreira en el Country Club*" (**Imagen 15**).

Imagen 15



Fuente: El Tiempo 15-05-1963

En el segundo semestre de 1963, La agrupación viaja nuevamente a Nueva York, esta vez sin tiquete de regreso. Las noticias de prensa de los periódicos neoyorquinos dan cuenta de presentaciones en distintos escenarios en los que comparten con grandes estrellas del cine y de la música. El 1 de noviembre iniciaron temporada en el Teatro Broadway, Distrito de Brooklyn; en donde compartieron con Tony Aguilar y sus caballos "Palomo y Lucero", Flor Silvestre, Andrés Soler "El gallito de manatí", El Mariachi América y Nieves Quintero y su conjunto. El 12 de noviembre terminan presentaciones en el Teatro Puerto Rico en el Bronx, donde la agrupación compartió escenario con Orlando Vallejo "La Voz del bolero" y "otras populares figuras de la farándula internacional" **(Imagen 16)**. En febrero de 1964 se presentan en *Alameda Room Great Northern Hotel*. En mayo de 1964, la agrupación tiene una intensa actividad artística en Nueva York, que incluye presentaciones en el Teatro San Juan y una nueva temporada en el Teatro Broadway (**Imagen 17**).

Imagen 16

Regio "Show" Presenta Hoy el Teatro Broadway

Desde hoy, hasta el domingo, el Teatro Broadway, en Brooklyn, presenta el espectáculo escénico más sensacional del año: Tony Aguilar con sus caballos "Palomo" y "Lucero", Flor Silvestre, Andrés Soler, "El Gallito de Manatí", los Hermanitos Ferreira, el Mariachi América y Nieves Quintero y su conjunto.

El éxito alcanzado por Tony Aguilar, bajo la promoción de la Empresa Alonso, en esta visita a Nueva York, ha sido tremendo. Jamás el público se había interesado tanto como en esta ocasión. Y es que la fama del más admirado de todos los charros mexicanos sigue aumentando día de varios años actuando en el cine mexicano. Su simpatía y su gracia inagotable deleitan a todos por igual. "El Gallito de Manatí", magnífico artista puertorriqueño, ofrece su arte tropical lleno de fuego y cadencias. Y los Hermanitos Ferreira, músicos y cantantes colombianos, hacen las delicias de los espectadores con su repertorio de canciones colombianas y de otros países de Hispanoamérica.

Fuente: Diario La Prensa, Nueva York, 01-11-1963

Hnos. Ferreira y O. Vallejo En Despedida "Show" del P. R.

Con la participación de Los Hermanitos Ferreira, magníficos cantantes colombianos, de Orlando Vallejo, "La Voz del Bolero", así como de otras populares figuras de la farándula internacional, se despide esta noche, en función de gala de cuatro horas de duración el gran espectáculo que exitosamente ha venido presentando la Empresa Alonso en la escena del Teatro Puerto Rico, en el Bronx.

Las funciones de hoy reservan agradables sorpresas para el público hispano que tan calurosa acogida ha brindado a este colosal "Show". Y como de costumbre, estarán ofreciendo lo [...] quisita cantante; el sensacional Miguelito Valdés; "Mr. Babalu"; el formidable imitador Tebito, as de la comicidad; el Mariachi America, interpretando un variado repertorio de aires de Hispanoamérica, y Mariam Batista Monge, notable cancionera puertorriqueña.

En coloridos cuadros de tipicismo boricua interviene el "Show Jibaro", con la actuación de Joaquín Mouliert y Priscila Flores, respaldados musicalmen-

Fuente: Diario La Prensa, Nueva York, 12-11-1963

Imagen 17



Fuente: Diario La Prensa, N.Y.,28-02-1964



Hasta el domingo continúa el gran show que forman Adilia Castillo, Los Flamboyanes, Raquel Peña y Fernando Sirvent. Baile todas las noches con Armando Vega y su combo y la orqquesta de Eduardo Lagrue. Los domingos matinee con dos orquestas desde las 3 y 30. En el Bar, el magnífico Trío Los Condes. Y desde el martes 3, nuevo show con Olga Chorens y Tony Alvarez, famosa pareja de cantantes, los hermanos Ferreira y otras grandes atracciones. 118 W. 57th St. — CO 5-0535

Fuente: Diario La Prensa, N.Y.,10-05-1964

1965-1966. SIGUEN LAS PRESENTACIONES EN NUEVA YORK Y SE REALIZAN GRABACIONES CON EL SELLO DARO

Un día no determinado del año 1965, ocurrió un nuevo hecho trascendental para la vida artística de Los Hermanos Ferreira, quienes, para este año, con excepción de Néstor ya han habían dejado de ser

niños, razón por la cual adoptan el nombre de *Los Hermanos Ferreira*. Richard ya había llegado a los 22 años, Luis Carlos a los 21, Álvaro a los 19 y Néstor a los 13. En unas de las presentaciones realizadas por el grupo en Nueva York, fueron observado por un prestigioso empresario de origen polaco quien había llegado a Santa Marta, Colombia, en el año 1930 con el nombre de Szymon Dawidowicz Fonsensky, el cual cambió por el de Simón Daro Dawidowicz en homenaje a Simón Bolívar por quien sentía una profunda admiración. Había iniciado actividades comerciales en Bogotá en los años treinta con un almacén de artículos musicales que lo llevó a crear en el año 1954 el sello discográfico DARO, acrónimo resultante de la unión de la primera sílaba de su apellido Dawidowicz y la primera del apellido de su esposa Sylvia Roth (Ramírez-Casas, 2021).

Simón Daro se emocionó mucho con el espectáculo de Los Hermanos Ferreira y al enterarse que eran colombianos los invitó a firmar un contrato de exclusividad para grabar varios LP. El primero, titulado *Suzy Vendrá?*. *Los Hermanos Ferreira en Daro* (Daro Dis 91.1157) prensado en diciembre del año 1965; el segundo, *Colombia en Nueva York*. *Baile con Los Hermanos Ferreira* (Daro Di 1160); el tercero, *Los Ferreira a Go-go,* (Daro Di 1163); el cuarto, *Latinoamericanas favoritas al estilo de Los Hermanos Ferreira* (Daro Dis 91.1164); y el quinto, *Los internacionales*; los cuatro últimos, prensados en el año 1966, tal como lo señalan los números seriales.

El lanzamiento del disco *Suzy Vendrá?*. *Los Hermanos Ferreira en Daro* fue todo un acontecimiento. En el extenso texto que aparece en la contraportada del álbum (**Imagen 18**) es notable la emoción de don Simón Daro con estos jóvenes colombianos, cuya fama ya había trascendido el continente americano al incursionar en Europa. En el primer párrafo del texto aludido se lee:

Imagen 18



"Especial encanto es el que tiene este disco. Es un regalo que hace DARO a las alegres muchachadas colombianas y europeas en estas vacaciones y para esta navidad de 1965. ¡Y qué regalo! Las voces, las canciones y las armonías de cuatro brillantes jóvenes colombianos que en estos precisos momentos son los ídolos de entusiastas multitudes en los Estados Unidos. Los HERMANOS FERREIRA, es el nombre que en este fin de año está en los labios de todos los muchachos y muchachas de las tres américas. Sus canciones son escuchadas con delirio, aplaudidas con furor, aprendidas, repetidas, cantadas con emoción, casi con locura, por todas partes, teatros, lugares de veraneo, televisión, radio; en la playa, en los salones, en los hogares, en fin, dondequiera".

En otros apartes del texto se hace referencia a las presentaciones de *Los Hermanos Ferreira* en las bases militares norteamericanas, textualmente se lee: "*se les llama con apremio, se les recibe con delirio y se les retiene casi con angustia*", a tal punto que en ocasiones, se afirma en el texto, los aviones que los transportaban tuvieron que trastornar sus itinerarios "*porque las gentes no se cansan de escucharlos, ni de admirarlos, ni de aplaudirlos*" y se cuenta, además, que en una de las bases militares "*fueron despedidos a los acordes de la banda de la base militar, mientras la multitud parecía enloquecer de entusiasmo*". También se destaca en el texto de la contraportada en referencia, el profundo amor de los jóvenes por su madre, que los llevó a suspender sus compromisos en el día de acción de gracias y viajar 1.300 millas para estar junto a ella (DARO,

1965).

Este primer álbum de DARO con Los Hermanos Ferreira fue grabado en Nueva York, pero su lanzamiento se hizo en Bogotá, en cumplimiento de un deseo de los jóvenes. El acto de lanzamiento quedó registrado en el periódico El Tiempo en varios avisos aparecidos entre el 14 y el 17 de diciembre de 1965. Una de estas noticias es acompañada por una fotografía en la que se ve a los jóvenes con la nueva instrumentación que para la época utilizaban: acordeón cromático, bajo, guitarra eléctrica y batería (**Imagen 19**).

Imagen 19



Fuente: El Tiempo , 14-12-1965

Fuente: El Tiempo 15-12-1965

El concepto musical que se observa en los cinco LP grabados por Los Hermanos Ferreira en Nueva York con el sello DARO, marca una nueva etapa en la carrera artística de esta agrupación, bastante distante de sus orígenes sabaneros y cubanos. Se observa ahora una música muy conectada con los nuevos ritmos de rock y pop que venían desarrollándose desde la década de los cincuentas y que alcanzan un mayor esplendor a mediados de los sesenta, ligados a movimientos sociales de rebeldía y de cambio social y cultural que se expresaban en el movimiento *Hippie* y las expresiones populares en contra de la guerra que Estados Unidos libraba contra Vietnam. En este contexto de rebeldía y de cambio, los Hermanos Ferreira intentaron abarcar con los cinco discos producidos por el sello DARO, las nuevas manifestaciones musicales del continente americano y europeo, como se examina a continuación.

En el álbum ***Suzy Vendrá?. Los Hermanos Ferreira en Daro***, cuyas portadas aparecen en la Imagen 18**,** se observa el predominio del género Pop rock. Apenas existen vestigios de los orígenes sabaneros en la canción "*Cumbia sobre el mar*", de autoría de Rafael Mejía, que para 1965 ya tenía varias versiones grabadas por el Trío Serenata, Los Melódicos y Pacho Galán. La versión de Los Hermanos Ferreira tiene un corte moderno, enmarcado en ese nuevo concepto musical hacia que estaba transitando la agrupación; en la interpretación, apenas el sonido de la guacharaca es lo que queda de los instrumentos tradicionales de la cumbia sabanera tradicional.

El álbum ***Colombia en Nueva York*** (**Imagen 20)** se orienta al mercado colombiano dando primacía a versiones de ritmos tropicales, especialmente de canciones exitosas de Lucho Bermúdez y Pacho Galán que se entremezclan con composiciones propias; todas interpretadas con una instrumentación de las orquestas de la época (bajo, batería, guitarra eléctrica), sin dejar de utilizar el acordeón cromático.



La canción *Linda Colombia* es una declaración de amor por la tierra natal a la cual, desde nueva York, le expresan su nostalgia por estar lejos (**Audio 14**)**.** *La banda borracha* es una versión de la canción que para mediados de los sesenta había puesto de moda Alfredo Gutiérrez y sus Estrellas (**Audio 15**).

Audio 15. La banda borracha

El álbum *Colombia en Nueva York*, alcanzó una gran aceptación popular en Colombia a juzgar por el "Barómetro de popularidad" publicado en el diario El Tiempo en su edición del 12 de octubre de 1966, en el cual entre los diez discos más populares del año, *Colombia en Nueva York* ocupaba el quinto lugar, solo superado por Frank Sinatra, Marcos Gilke, la banda musical de la película la Novicia Rebelde y por Rolling Stones **(Imagen 21).**

Imagen 21

Barómetro de
la Popularidad

1. "Extraños en la noche"
Frank Sinatra.
2. Instrumentales de
Marcos Gilke.
3. "La Novicia Rebelde".
4. "Fuera de nuestras cabeza
Rolling Stones.
5. "Colombia en Nueva Yor
Hermanos Ferreira.
6. Oscar Golden.
7. "La chica ye-yé"
Lyda Zamora.
8. "El hombre mexicano"
Arcadio Elías.
9. Susy Leyva
La dama del tango.
10. Doctor Zhivago.

Fuente: El Tiempo 12-10-1966

El álbum ***Los Ferreira a go-go*** **(Imagen 22)** se orienta a los grupos juveniles de la generación del Rock and Roll, el Go-go y el Twist de mediados de la década de los sesenta; toda una cultura que buscaba emociones intensas y desafiaban las normas de comportamientos moralmente aceptables; lo cual se reflejaba en la formar de vestir, de peinar, maquillar y bailar considerados impúdicos. Entre las canciones se destaca *Niña a gogo* **(Audio 16)**.



Imagen 22

En los álbumes ***Latinoamericanas favoritas al estilo de Los Hermanos Ferreira*** y ***Los internacionales*** **(Imagen 23)** se versionan piezas clásicas del cancionero latinoamericano e internacional, tales como el tango *A media Luz, Mi cafetal, Yo vendo unos ojos negros, Toy contento, Recuerdos de Ipacarai, Perfidia, Moliendo café* y *Pachito e ché.* En el **Audio 17** se puede escuchar la versión de Los Hermanos Ferreira de esta última canción.



Imagen 23

En este mismo año de 1966 el sello DARO con el patrocinio de la empresa Goodyear realiza una reedición del álbum *Latinoamericanas favoritas,* con el título "Edición selecta".

1969-1975. ÚLTIMO LP GRABADO Y FINAL DEL GRUPO

En el año 1969, los Hermanos Ferreira profundizan su estilo Pop rock y lo llevan al más alto nivel interpretativo y comunicativo en el álbum *Lets*

Make Love (**Imagen 24**). En dicho álbum dejan de llamarse *Los Hermanos Ferreira* para denominarse *The Ferrarri Brothers,* como se observa en las portadas del álbum, decisión tomada para facilitar la pronunciación del nombre de la agrupación en el mundo de habla inglesa. El cambio de nombre al idioma inglés denota también la universalización a la que había llegado la agrupación, cuya mira era ahora el mercado europeo y del Norte de África. De hecho el canto en español en este álbum se reduce a solo dos canciones y se introducen cambios importantes en la instrumentación de la banda. La contraportada que se muestra tiene una dedicatoria firmada por Richard el 20 de diciembre de 1969. Este álbum fue autofinanciado por la agrupación y solo se vendía en los conciertos.



Fuente: Portadas tomadas de la página de Facebook de Álvaro Ferreira Pinto

Según el texto que aparece en la contraportada, para esta época los Hermanos Ferreira cantaban en cinco idiomas diferentes: italiano, español, inglés, hebreo y francés y su instrumentación, la integraban un acordeón cromático de 120 bajos, piano, órgano, órgano eléctrico, guitarra, bandurria, batería, trompeta, saxo, congas, bongós y bajo, entre otros (**Imagen 25**). En la interpretación de las canciones de este álbum, es claro estilo similar al de los Beatles, agrupación que seguramente Los Hermanos Ferreira querían emular; incluso aparece entre las canciones una versión de la clásica canción de The Beatles *Yesterday* **(Audio 18)**.

Imagen 25



Fuente: Página de Facebook de Álvaro Ferreira Pinto

El título del álbum, por su parte, que traducido es *Hagamos el amor*, evidencia la sintonía del grupo con las corrientes libertarias de los jóvenes de finales de los años sesenta que proclamaban el destape social, cultural, político y moral a través de la "Toma de Palabra" sintetizadas en varias consignas entre las que se destaca *Prohibido prohibir*. Asimismo, el rechazo a la guerra del Vietnam también se sintetizó en la consigna "Make *love not war*" (*Hagamos el amor, no la guerra*). La expresión "*hagamos el amor*" expresaba, a finales de los sesenta, el deseo de los jóvenes por la práctica del amor libre.

En el año 1969, la agrupación realiza una gira por Europa y el norte de África, presentándose en España, Portugal, Cannes francés, Groenlandia, Casablanca (Marruecos) y Dakar (Senegal), entre otros (**Imagen 26**). Después de dicha gira Álvaro se retira del grupo seducido por una joven sueca con la que contrajo matrimonio en el año 1970, residenciándose desde entonces en Suecia. Como consecuencia, se integran al grupo los dos hermanos menores: William ejecutando la guitarra eléctrica y Édgard la batería. Diana, la hermana menor, nunca hizo parte de la agrupación

(Ferreira Pinto, 2024).

Imagen 26. Los Hermanos Ferreira en Marruecos y Groenlandia

Casablanca (Marruecos)







Fuente: Capturas de pantalla tomadas de video publicado eu Youtube por Álvaro Ferreira Pinto

Con la salida de Álvaro, la agrupación nunca fue la misma y fue languideciendo hasta su final en el año 1975. Hacia el año 2021 los cuatro hermanos vivían en distintos lugares del mundo: Richard en Kentucky, Luis Carlos en Puerto Rico, Álvaro en Suecia y Néstor en New Jersey (Monsalve, 2021). En la página de Facebook y el canal de Youtube de Álvaro Ferreira Pinto se encuentra abundante información discográfica y fotográfica que da cuenta de la historia de esta memorable agrupación musical, pionera de la internacionalización y modernización de la música de acordeón del Caribe colombiana y una de las pioneras también del rock colombiano.

BIBLIOGRAFÍA

DARO (1965), *Suzy Vendrá?. Los Hermanos Ferreira en DARO,* LP DI 1152. New York.

Ferreira Pinto, Álvaro (2018) *Regalo para el mundo, de los hermanos Ferreira* - 1960 -, documento biografíco de la familia Ferreira, disponible en: https://www.youtube.com/watch?v=jlJx2p5Z5So

Ferreira Pinto, Álvaro. Página de Facebook.

Ferreira Pinto, Álvaro. Canal de Youtube.

Ferreira Pinto, Álvaro (2024). Comunicaciones por correo electrónico.

Monsalve Jaime Andrés (2021), "El ruido y las nueces: Unos Beatles que no fueron", en *El malpensante*, edición 224, de enero 27 de 2021.

Periódico Pantalla (1959), Periódico semanal, edición del viernes 22 de Mayo, página 10. Medellín.

Ramírez-Casas, Orlando (2021) "Discos Daro, de don Simón Daro Dawidowicz", en: *Postigo de Orcasas*, Blog personal.

SEECO (1961), *Presentando los Famosos Hermanos Ferreira*, SCLP 9211. New York.

Sonolux (1960), *Cumbia del mar*, Disco de larga duración, LP 12-152. Industria electrosonora LTDA.

Tobón, Alejandro; Londoño María Eugenia; Zapata, Jesús (2006) *Entre sones y abozaos*. Universidad de Antioquia.

ANEXO

OTRAS PUBLICACIONES DE ÁNGEL MASSIRIS CABEZA EN LA LÍNEA DE CULTURA MUSICAL DEL CARIBE COLOMBIANO

Clic en el título que desee ver

1. LIBROS IMPRESOS

*Natalicio de Pacho Galán
*Primera grabación fonográfica del porro María Varilla
*Introducción del bombardino en la música de acordeón del Caribe colombiano
*Emilio Oviedo: el acordeonero con mayor número de cantantes en la historia del vallenato
*Música vallenata: Rafael Escalona Martínez como cantante
*Canciones vallenatas interpretadas en lengua indígena